

Boletín No. 1 de 2013

Del lenguaje

Hematíe

¿Prever o preveer?

Intervención, operación y procedimiento

Hematíe

¿Sabía usted que “hematíe” es la única palabra terminada en -íe que aparece recogida en el *Diccionario de la Real Academia Española*?

Extraño, verdad. Y más extraño aún es que esa palabra no exista en inglés ni cuadre tampoco con el sistema de denominación que utilizamos para los elementos formes de la sangre, con una doble tríada culta por un lado (leucocitos, eritrocitos y trombocitos) y coloquial por otro (glóbulos blancos, glóbulos rojos y plaquetas). No cuadra, cierto, pero el caso es que los médicos de habla hispana disponemos de un tercer sinónimo muy utilizado para referirnos a los eritrocitos o glóbulos rojos: *hematíe*. ¿Nunca se ha preguntado de dónde nos vino la palabra hematíe?

Pues nos vino del francés *hématie*, y entró en nuestro lenguaje especializado hacia mediados del siglo XIX. Queda así esclarecido el misterio, porque en español no hay ninguna otra palabra terminada en -íe, pero en francés se cuentan por centenares las palabras terminadas en -ie: *analogie, harmonie, compagnie, encyclopédie, énergie, eucharistie, géographie, ironie, mélancolie, mélodie, monarchie, orgie, périphérie, philosophie, physionomie, poésie, symétrie, théorie*; también en el lenguaje médico, por supuesto: *allergie, anatomie, angioplastie, apoplexie, asthénie, cardiologie, chirurgie, dysenterie, épidémie, étiologie, hémianopsie, hémorragie, histologie, immunologie, ischémie, manie, mastectomie, myalgie, myopie, néoplasie, orthopédie, pédiatrie, physiologie, polyploidie, presbitie, radiographie, rétinopathie, schizophrénie, synergie, tachycardie, tétraplégie, thérapie, urétérostomie* y tantísimas otras.

Misterio esclarecido, sí, pero que da pie a otro aún más llamativo. Porque si uno se fija bien, verá que todas las palabras francesas del párrafo anterior tienen género femenino y en su paso al español cambian su terminación a -ia o -ía. ¿Cómo puede ser que “hematíe” pasara al español como masculino y sin cambio de la terminación? Parece probable que nuestro compatriota que primero usara la palabra en español —ya fuera médico, traductor o ambas cosas a un mismo tiempo—, allá por el siglo XIX, fuese poco ducho en filología comparada. Ello, unido al hecho de que el francés no distingue género gramatical en el artículo determinado plural (*les hématies*) ni tampoco en el singular apostrofado ante vocal o h muda (*l'hématie*), posiblemente indujo a su uso inicial erróneo con género masculino, quizás por analogía con sus sinónimos “eritrocito” y “glóbulo rojo”, masculinos ambos.

Con unas mínimas nociones de neología, lo lógico hubiese sido acuñar en español un sustantivo femenino como “hematía” (en adaptación directa desde el francés) o “hemacia” (a través del latín). Así lo han hecho nuestros vecinos, pues el hematíe se llama *hemácia* en portugués y *emazia* en italiano.

Deberíamos haber formado hemacia, sí, pero el caso es que hoy todos decimos “hematíe”, y difícil arreglo tiene ya la cosa, me parece, siglo y medio después del desaguisado.

Fernando A. Navarro

<http://medicablogs.diariomedico.com/laboratorio/tag/sabia-que/>

¿Prever o proveer?

El verbo **prever** suele plantear dos dificultades frecuentes: 1) se confunde a menudo en su significado con el *verbo prevenir*, y 2) se confunde a menudo en su conjugación con el *verbo proveer*.

Ambas dificultades pueden superarse de forma sencilla —algo bastante complicado— con solo recordar el origen etimológico del verbo *prever*, obviamente formado por el verbo *ver* y el prefijo *pre-*.

A partir de ahí, su significado es evidente: *prever* significa “ver antes”, o anticipar de un modo u otro lo que ha de suceder. No debe confundirse, pues, con *prevenir*, muy usado en el ámbito de la medicina con el sentido de precaver o evitar un peligro, una enfermedad o un daño de cualquier tipo.

Como verbo formado a partir de *ver* con la simple anteposición del prefijo *pre-*, es palmario también que *prever* debe conjugarse igual que *ver*.

Es siempre incorrecto, y se considera vulgarismo frecuente en nuestra lengua, escribir **proveer* o conjugar el verbo *prever* sobre el modelo de *proveer* (que es el mismo de *leer*). Está mal, pues, decir o escribir **prevee* (la forma correcta es *prevé*), **preveemos* (la forma correcta es *prevemos*), **preveímos* (la forma correcta es *previmos*), **preveyó* (la forma correcta es *previó*), **preveyera* (la forma correcta es *previera*), **preveyendo* (la forma correcta es *previendo*), etcétera.

Fernando A. Navarro

<http://medicablogs.diariomedico.com/laboratorio/tag/dudas-razonables/page/3/>

Intervención, operación y procedimiento

Tradicionalmente, el término **intervención** se ha usado en el español médico como forma abreviada de «intervención quirúrgica» (sinónimo, a su vez, de «operación quirúrgica»). En sentido amplio, por supuesto, porque conviene recordar que «cirugía» y «quirúrgico» no son términos restringidos a la actividad de los cirujanos, sino que se

aplican en medicina a cualquier procedimiento terapéutico de tipo manual, generalmente realizado con la ayuda de instrumentos especializados. Son infinidad las intervenciones quirúrgicas que no practican los cirujanos, sino los tocólogos, los oculistas, los dermatólogos, los urólogos, los otorrinos, los nefrólogos o los dentistas, entre otros.

Con la aparición de las modernas especialidades llamadas «intervencionistas», no obstante, esto parece estar cambiando, y en inglés se aprecia una tendencia muy clara a distinguir entre *operations* o *surgeries* (para las intervenciones quirúrgicas, mayores o menores, realizadas por los cirujanos u otros especialistas medicoquirúrgicos en un quirófano) e *interventions* o *procedures* (para las intervenciones quirúrgicas menores realizadas por especialistas tradicionalmente ajenos a la cirugía y fuera del quirófano, como es el caso de la embolización practicada por un radiólogo intervencionista o la angioplastia coronaria practicada por un cardiólogo intervencionista).

Si se desea establecer esta diferencia también en español, es posible hablar de **operaciones** (u operaciones quirúrgicas) por oposición a **procedimientos** (o procedimientos intervencionistas), pero desaconsejo vivamente tanto el uso metonímico de "cirugías" en el sentido de «operaciones quirúrgicas» como el uso de "intervenciones" en el sentido de «procedimientos intervencionistas», que entraña un riesgo considerable de confusión con el uso español tradicional de «intervención» en el sentido de «intervención quirúrgica» u «operación quirúrgica».

<http://medicablogs.diariomedico.com/laboratorio/page/9/>

Artículos

La revisión editorial por pares: roles y procesos
Radar Latinoamericano: En la ola del acceso abierto

La revisión editorial por pares: roles y procesos

Lic. Ernesto G. Rodríguez

Editorial Elfos Scientiae. Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología. La Habana, Cuba.

Resumen

Las plataformas digitales y la dinámica y evolución de las revistas científicas han permitido desarrollar diversos modelos del proceso editorial de revisión por pares para la evaluación de manuscritos científicos previo a su publicación. En este artículo se aborda la naturaleza, evolución y características principales de la revisión por pares. Se hace un análisis comparativo e integrador de los modelos de revisión por pares convencionales (a simple y doble ciegos) y abiertos (ya sea por identidad o por proceso), sus ventajas y limitaciones. Se propone un nuevo sistema de clasificación de la revisión por pares por publicación (divulgación de la información del proceso convencional) y revisión por pares de proceso abierto (cuya información se divulga según se revisa el manuscrito previo al dictamen académico en una plataforma digital).

Todos estos temas se analizan en el contexto de los sistemas y comunidades de ciencia, su impacto en la citación, y para facilitar su posible integración con fines prácticos según los requerimientos de cada revista.

<http://www.rcics.sld.cu/index.php/acimed/article/view/410/304>

Radar Latinoamericano: En la ola del acceso abierto

Latinoamérica avanza en la libre circulación de su producción científica, pero enfrenta retos estructurales y económicos, dice Carla Almeida.

Mientras que el debate sobre el libre acceso a la producción científica enciende polémicas en el mundo desarrollado, con boicots a las grandes editoriales y acusaciones de publicaciones abiertas mal intencionadas, América Latina registra avances importantes en este movimiento.

La consolidación de legislaciones nacionales sobre el tema se encuentra entre ellos. En esa línea, Perú, que ya estaba invirtiendo en colecciones digitales de tesis, acaba de promulgar una ley que hace obligatoria la publicación de los resultados de todas las investigaciones científicas financiadas con recursos públicos en repositorios digitales de acceso abierto [1].

DE UN VISTAZO

- América Latina tiene varias iniciativas que promueven el libre acceso a la producción científica.
- Pese a ello, se trata de un sistema de publicación precario y con un factor de impacto bajo.
- La colaboración académica y el apoyo internacional pueden aumentar la circulación de conocimiento e impulsar la producción científica regional.

La idea es crear en el país una red que agrupe todo el registro digital de la producción científica peruana —incluyendo artículos científicos, trabajos académicos y libros, entre otros— y que opere junto a otros repositorios regionales y mundiales.

Argentina, que tiene una importante participación en las iniciativas regionales de acceso abierto y cuenta con un sistema nacional de repositorios digitales desde 2010, está próxima a consolidar su legislación sobre el tema. Un proyecto de ley similar al peruano obtuvo, en mayo de 2012, la aprobación de la

Cámara de Diputados del país.

Además del acceso gratuito a la producción científica argentina, el documento prevé el acceso abierto a los datos brutos, dando un paso hacia un movimiento aún incipiente en América Latina. Pero, para convertirse en ley, el proyecto todavía necesita la aprobación definitiva del Senado [2].

Pese a que Brasil lidera el movimiento en la región —creó el *Scientific Electronic Library Online* (SciELO) en 1997 y fue el primero en elaborar, en 2007, un proyecto de ley que prevé el registro y la libre difusión de la producción científica nacional—no ha logrado consolidar su marco legal de acceso abierto. Con un contenido similar a la legislación peruana, la propuesta está pendiente en el Congreso.

Revistas nacionales por internacionales

Como bloque, América Latina viene haciendo esfuerzos para ampliar sus portales regionales de revistas, que comenzaron a surgir en la década de 1980 y hoy son la

principal vía de acceso a la producción científica latinoamericana.

Entre ellos destaca el ya mencionado SciELO, que actualmente cuenta con 11 países miembros, 1.056 periódicos registrados, 430.244 artículos y 9.373.937 citaciones.

A diferencia de lo que ocurre en el mundo desarrollado, las revistas electrónicas de acceso abierto son la regla en América Latina, donde el mercado de las editoriales comerciales prácticamente no existe en el mundo académico. Si, por un lado, existe la ventaja obvia de la libre circulación del conocimiento, por el otro, el efecto práctico es un sistema de publicación generalmente precario.

Creadas muchas veces en el ámbito universitario, las revistas suelen tener, cada una, sus propias reglas, y sus editores son, en general, investigadores no capacitados ni remunerados para ejercer funciones que acumulan con otras tareas. Muchos tienen dificultades para formar un equipo editorial eficiente y mantener la periodicidad propuesta.

De esa forma, no es extraño que, en comparación con las revistas internacionales mantenidas por editoriales comerciales —que han conseguido beneficios excesivos en ese mercado, generando indignación en la comunidad científica internacional— y siguiendo criterios de calidad impuestos por los países desarrollados, las revistas nacionales tengan un factor de impacto en general muy inferior a sus similares extranjeras.

En un contexto mundial caracterizado por una gran presión para que los científicos publiquen mucho en revistas de alto impacto, tampoco es de extrañar que los mejores investigadores de los países emergentes busquen a las revistas internacionales a la hora de publicar sus trabajos.

Nuevas redes y desafíos

América Latina también actúa en la formación de redes regionales de libre acceso. Además de las ya establecidas CoLaBoRa y RedCLARA, este año se inicia la implementación de la Red Federada de Repositorios Institucionales de Publicaciones Científicas (LA Referencia), por medio de la cual es posible explorar documentos científicos de los países miembros y obtener estadísticas sobre el acceso y el uso de elementos registrados.

El objetivo de la red, que ya cuenta con la participación de nueve países, es almacenar, compartir, dar visibilidad y acceso abierto a la producción científica en América Latina. Según sus creadores, será el principal portal de articulación de la región con la producción científica mundial.

Para eso será preciso un esfuerzo conjunto de creación de repositorios institucionales en cada país, respaldado por políticas nacionales dirigidas, recursos expresivos y apoyo técnico adecuado, además del necesario establecimiento de padrones acordados entre los miembros.

Nada de esto es trivial para un bloque tan grande y diverso, con producción científica irregular y un sistema de publicación frágil, y que aún convive con la exclusión digital de una porción significativa de la población. Es importante reconocer que, incluso con tantos esfuerzos y avances, hay muchos desafíos para que el acceso abierto haga realidad en América Latina.

Además de la voluntad política y la capacidad técnica, la tarea requerirá de la participación de la comunidad académica, que deberá ver su contribución para las revistas nacionales como una forma de mejorarlos y para los repositorios digitales como un modo de promover una mayor difusión y visibilidad de su trabajo y de la ciencia latinoamericana en general. Cooperación y apoyo internacional también son

bienvenidos.

No hay duda de que la mayor circulación de conocimientos científicos ayudará a impulsar la producción de la región, con un impacto positivo en sus revistas, y el desarrollo de nuevos indicadores de calidad y criterios de evaluación académica, que deberán tener en cuenta los diferentes contextos y necesidades de América Latina. Por todo eso, vale la pena el esfuerzo.

Carla Almeida. Periodista científica brasileña y ha colaborado con SciDev.Net desde 2005. Actualmente es editora de *Ciência Hoje* en línea, un sitio web de comunicación de la ciencia, y hace investigaciones en el área de la comprensión pública de la ciencia.

Referencias

[1] Ley que regula el repositorio nacional digital de ciencia, tecnología e innovación de acceso abierto

[2] Anteproyecto de Ley de Repositorios

<http://www.scidev.net/es/science-communication/science-publishing/opinio...>

Noticias

Día del Libro Cubano

Medina y Correa inauguran Feria del Libro en Dominicana

El libro, fuente de inspiración para todos

Participarán 70 escritores en Feria del Libro Internacional Azcapotzalco

Nueva Ley del Libro y la Lectura en Bolivia

Iberoamérica construye un catálogo regional de producción bibliográfica

EE.UU.: Inaugurarán la primera biblioteca digital del mundo

Hong Kong se consolida como mercado editorial en Asia

Día del Libro Cubano

El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha, primer libro publicado por la Imprenta Nacional de Cuba, inició los esfuerzos por llevar la lectura a todos los hogares del país.

Creada el 31 de marzo de 1959, a sugerencia del líder histórico de la Revolución, Fidel Castro, el nacimiento de esta institución marca la fecha en que se celebra el **Día del Libro Cubano**, efeméride propicia para festejar los logros del sistema editorial en la Isla.

Después del clásico de Miguel de Cervantes llegarían a las librerías obras de autores universales como Pablo Neruda, Rubén Darío y Nicolás Guillén, junto a la ininterrumpida labor de imprimir folletos y textos destinados a la alfabetización de gran número de personas iletradas, a causa del excluyente sistema educacional vigente hasta el momento.

La idea era producir ejemplares que por su costo reducido y la masividad en las tiradas pudieran estar al alcance de las grandes masas populares.

Del Quijote solamente se imprimieron en aquella ocasión 400 mil libros, a la venta al módico precio de 25 centavos.

Por esa razón y como homenaje a la creación de la Imprenta Nacional, a partir de 1981 se celebra en la última jornada de marzo el **Día del Libro Cubano**.

Mucho se ha realizado desde el año inicial de la Revolución hasta esta fecha, cuando además fueron creados importantes premios literarios que contribuyeron al crecimiento de las editoriales cubanas y se amplió el número de sellos nacionales, a los que más tarde se unieron las casas editoras provinciales.

Las Ferias del Libro y otras festividades relacionadas con los textos y la lectura han llevado a todos los rincones, ya sea en ciudades o zonas rurales, la palabra de escritores cubanos y extranjeros, quienes visitan el país en busca de experiencias diferentes en estos sucesos culturales.

A la altura de la segunda década del siglo XXI todavía el sistema editorial cubano enfrenta nuevos retos: disminuir los costos de los ejemplares y ajustarse a las tecnologías que han invadido el mercado y sustituido el papel por los bits.

http://www.ain.cu/2013/marzo/28aem_dia_del_libro_cubano.htm

Medina y Correa inauguran Feria del Libro en Dominicana

Los respectivos presidentes de República Dominicana y Ecuador, Danilo Medina y Rafael Correa, inauguraron hoy la XVI Feria Internacional del Libro de Santo Domingo, que tiene al país suramericano como invitado de honor.

En la sala Carlos Piantini de la Plaza de la Cultura, sede del encuentro que se prolongará hasta el próximo 5 de mayo, el gobernante ecuatoriano puso en circulación su libro *De Banana Republic a la No República*.

La obra, una recopilación de ensayos de 1993 a 2005, está escrita con pasión, no he sido neutral con el poder del capital, estoy por Ecuador, Dominicana, toda América Latina, enfatizó Correa entre aplausos del auditorio.

Manifestó que si el texto logra rebelar a alguien por los abusos cometidos contra los pueblos, y contribuye a aprender de la historia, habrá conseguido su objetivo.

Criticó cómo los intereses económicos de los sectores imperialistas intentan acabar con la soberanía y la toma de decisiones de los pueblos.

Poner el peso de la crisis sobre los seres humanos es un abuso del capital, recalcó el mandatario, quien llegó aquí la víspera tras una gira por Alemania, Italia, El Vaticano y España.

Antes de la intervención de Correa, el ministro dominicano de Economía, Planificación y Desarrollo, Temístocles Montás, ponderó los valores del volumen, entre ellos el análisis sobre la falacia del libre comercio.

Según el director ejecutivo de la Feria, Pedro Antonio Valdez, durante la celebración del evento se efectuarán 215 conferencias, 80 coloquios, 132 talleres, y 89 presentaciones de libros nuevos.

Unos 250 expositores nacionales y 200 extranjeros nos estarán acompañando durante estos próximos 14 días, comentó antes de dar paso a las palabras del ministro dominicano de Cultura, José Antonio Rodríguez.

El titular resaltó el papel de la literatura en la educación del ser humano, y expresó que no es casual la coincidencia de esta cita con el impulso del Plan Nacional de Alfabetización Quisqueya Aprende Contigo.

http://www.prensa-latina.cu/index.php?option=com_content&task=view&idom...

El libro, fuente de inspiración para todos

El 23 de abril, desde hace 17 años, la UNESCO celebra el **Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor**. En todo el mundo, los Estados Miembros de la UNESCO celebran el poder de convocatoria del libro, que transmite la cultura de los pueblos y sus sueños de un futuro mejor.

Este día brinda la oportunidad de reflexionar juntos sobre la mejor manera de difundir la cultura escrita y de permitir que todas las personas, hombres, mujeres y niños, accedan a ella, mediante el aprendizaje de la lectura y el apoyo al oficio de la edición, las librerías, las bibliotecas y las escuelas. Los libros son nuestros aliados para difundir la educación, la ciencia, la cultura y la información en todo el mundo.

La ciudad de Bangkok ha sido designada "Capital Mundial del Libro 2013", en reconocimiento de su programa orientado a desarrollar la lectura entre los jóvenes y los sectores desfavorecidos de la población.

Este ejemplo es una fuente de inspiración en nuestra labor colectiva en defensa de la diversidad editorial, la protección de la propiedad intelectual y el acceso en condiciones de igualdad a la riqueza de los libros. La UNESCO participa en esa labor en el espíritu de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, con el conjunto de sus asociados, entre los que se encuentran la Unión Internacional de Editores, la Federación Internacional de Libreros y la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas.

Este día nos sirve también para reflexionar sobre las transformaciones que ha experimentado el libro a largo plazo y sobre los valores inmateriales por los que debemos guiarnos. El libro digital ofrece nuevas oportunidades de acceso a los conocimientos, con un costo reducido, en ámbitos muy amplios. El libro tradicional sigue siendo una tecnología poderosa, que no sufre averías, que podemos llevar con nosotros y que resiste la prueba del tiempo. El libro, en cada una de sus formas, es un

instrumento precioso que contribuye a la educación y a difundir la cultura y la información. La diversidad de libros y de contenidos es una fuente de enriquecimiento que debemos hacer efectiva mediante políticas públicas adaptadas, luchando contra la uniformización cultural. Esta bibliodiversidad es nuestra riqueza común, que hace del libro mucho más que un objeto puramente material, a saber, la más bella invención del ser humano para el intercambio de ideas más allá de las fronteras del espacio y el tiempo.

<http://www.unesco.org/new/es/unesco/events/prizes-and-celebrations/celeb...>

Participarán 70 escritores en Feria del Libro Internacional Azcapotzalco

Más de 70 escritores provenientes de España, Cuba, Estados Unidos, Colombia y México serán parte de la IV Feria del Libro Internacional Azcapotzalco, a realizarse del 4 al 12 de mayo, en la explanada delegacional.

Este encuentro, que pretende convertirse en un referente nacional e internacional, contará con la participación de 80 expositores y títulos de 120 sellos editoriales, que serán puestos a la venta a bajo costo, informó la Secretaría de Cultura capitalina.

La directora de la Brigada para Leer en Libertad, Paloma Sáiz Tejero, destacó el fácil acceso al público a la feria, donde podrá adquirir títulos gratuitos, como "Azcapotzalco 1821 la última batalla de una Independencia traicionada", de Belarmino Fernández, del cual se obsequiarán mil ejemplares al público el día de su presentación, durante la inauguración del encuentro editorial, el sábado 4 de mayo.

"Esta es la muestra de que una feria de calidad, de alto nivel, no significa que sea una feria cara; en la que se acerca a la gente a sus escritores y donde pueden comprar libros desde un costo de 10 pesos", señaló.

Sobre la feria, el periodista y escritor Paco Ignacio Taibo II destacó la presencia de autores internacionales como el estadounidense Jonathan Rabb y la española Elia Barceló, esta última considerada la novelista de fantasía y ciencia ficción más destacada en Europa.

"Se trata de un diseño novedoso, partimos de la Semana Negra en Gijón y de los nombres posibles empezamos a armar el programa. Este es un grupo de escritores que difícilmente se reúne en México, porque la de Azcapotzalco se trata de la mejor Feria del Libro posible en estos momentos", señaló.

El público asistente a la IV Feria del Libro Internacional Azcapotzalco también podrá disfrutar de las diversas actividades artísticas que ofrecerá, como un homenaje-concierto a cargo del jazzista Héctor Infanzón y presentaciones de Óscar Chávez, Real de Catorce y Pedro Ávila, entre otros exponentes.

<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2013/04/29/213613413-participaran-70-escritores-en-feria-del-libro-internacional-azcapotzalco>

Nueva Ley del Libro y la Lectura en Bolivia

El Presidente Evo Morales promulgó la Ley del Libro y la Lectura Óscar Alfaro

3 de mayo de 2013. El Presidente de Bolivia, Evo Morales, promulgó el pasado lunes 29 de abril, la nueva Ley del Libro y la Lectura, conocida como Ley Oscar Alfaro. Aprobada por la Asamblea Legislativa Plurinacional, la ley recoge el trabajo realizado entre el Ministerio de Culturas y Turismo y las cámaras del libro del país. Su objetivo es “promover el ejercicio del derecho a la lectura y escritura en condiciones de libertad, equidad social y respeto a la diversidad de expresiones culturales, generando políticas públicas, planes y acciones de fomento a la escritura, lectura y acceso al libro, la creación cultural, literaria, académica y científica”.

La ley cuenta con 14 artículos en los que, entre otras cosas, define medidas de fomento a la industria editorial y el comercio del libro, crea el Sistema Plurinacional de Archivos y Bibliotecas, así como el Fondo Editorial del Libro Boliviano y el Comité Plurinacional del Libro y la Lectura.

Es de resaltar que la Ley Óscar Alfaro dispone que la importación de libros impresos estará exenta de IVA y que las ventas de libros, tanto de producción nacional como importados, estará sujeta a una tasa cero. Hasta la fecha se aplicaba un gravamen del 13 %. Igualmente, se establece que todos los municipios del país deben contar con al menos una biblioteca pública. El Ejecutivo boliviano tiene 90 días, a partir de la fecha de promulgación, para reglamentar la Ley.

El CERALC, que desde 2010, cuando se aprobó el Modelo de ley de fomento de la lectura, el libro y las bibliotecas, viene promoviendo la revisión de las normativas regionales en este campo, manifiesta su complacencia por los avances en este campo por parte del Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia.

http://www.cerlalc.org/pdf/home_pdf/Ley_Bolivia_May03.pdf

Iberoamérica construye un catálogo regional de producción bibliográfica

Una mega base de datos con cada uno de los libros producidos en Iberoamérica -sin importar el tema, el volumen o los materiales de la edición- va tomando forma esta semana en Costa Rica, durante las reuniones que sostiene Fernando Zapata, director del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc) con el Ministro de cultura y Presidente del Cerlalc, Manuel Obregón.

"Ya tenemos contratado un técnico argentino que está preparando un documento sobre el estado del arte, porque para esto hay plataformas que nos están ofreciendo y se requiere un análisis. Ya hemos tocado puertas de organismos financiadores y esperamos ir construyendo en un proceso razonado el cumplimiento de este trabajo. Ya estamos trabajando en las preliminares y la sensibilidad política entre los ministros es importante", explica Zapata.

El proyecto se da por mandato de los jefes de estado y de gobierno, hecho en la Cumbre de Cádiz y respaldado en la conferencia de ministros de cultura de Salamanca. "La idea es que se construya a partir de los catálogos nacionales de cada país, para que podamos vernos. Hoy en día si usted me dice ¿qué somos nosotros en materia de libros? Es lo que hay en Google o en Amazon ¡no hay más! Es una plataforma comercial, pero cuánto de nuestro conocimiento y de nuestra producción científica, literaria, de ficción, de

poesía, y también sobre el corazón, sobre las enfermedades tropicales, no circula porque no tiene visibilidad", recalca Zapata.

Esta visibilidad es relevante en el marco de la producción bajo pedido o bajo demanda, que de acuerdo con el experto, será el modelo de comercialización de libros que se fortalecerá en el mediano plazo. "¿Entonces cómo vamos nosotros a soportar la posibilidad técnica de hacer producción textual bajo demanda si no existe un catálogo grande en donde esté todo el repertorio nuestro? Al contrario, nos sometemos a estas plataformas internacionales que contienen lo que tiene demanda comercial", dice. Zapata está trabajando con el ministro Obregón en la agenda que desarrollarán durante el comité intergubernamental, que será en julio, en Bogotá y que convoca a las autoridades de Iberoamérica en el tema de la lectura, de bibliotecas, del libro y derecho de autor. "En ese congreso estaremos en el ánimo de construir la agenda del futuro, que atraviesa todo lo digital. Es un documento que venimos preparando hace dos años con el apoyo de expertos de toda la región, en estos temas que tienen por objeto único decirle a los gobiernos cuando lleguen o al ministro de cultura: esto es lo que los países acordaron, en un proceso lento pero organizado, atendiendo al sector privado, la sociedad civil y el sector público", señala.

El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, Cerlalc, es un organismo intergubernamental, auspiciado por la Unesco, que trabaja en la creación de condiciones para el desarrollo de sociedades lectoras. Para ello orienta sus acciones hacia el fomento de la producción y circulación del libro; la promoción de la lectura y la escritura, y el estímulo y protección de la creación intelectual. En este sentido, da asistencia técnica en la formulación de políticas públicas, genera conocimiento, divulga información especializada, desarrolla e impulsa procesos de formación y promueve espacios de concertación y cooperación.

http://www.elfinancierocr.com/estilos-de-vida/Fernando_Zapata-Manuel_Obr...

EE.UU.: Inaugurarán la primera biblioteca digital del mundo

La denominada "*BiblioTech*" es una biblioteca digital pública que se instalará en verano (de junio a septiembre) en la ciudad de San Antonio, ubicada en el estado de Texas (al sur de Estados Unidos).

La biblioteca dispondrá de 100 libros electrónicos para prestar y docenas de pantalla donde el público podrá buscar, estudiar y profundizar en sus habilidades digitales. La estancia también cuenta con 10 mil libros digitales a los que se podrá acceder desde el hogar, a través de un sistema de acceso telemático.

La coordinadora del proyecto, Laura Cole, informó que se consideró la idea tras el éxito de la biblioteca sin libros (iBiblioteca) de la escuela de ingeniería de la Universidad de Texas que abrió sus puertas hace tres años.

La "*BiblioTech*" se construyó en un distrito de escasos recursos, en la ciudad de San Antonio. Cole precisó que el incremento de los suburbios que rodean la ciudad de San Antonio, a la par del aumento de la población también fueron motivos fundamentales para emprender esta iniciativa.

"Hemos tenido que encontrar la manera de proporcionar servicios a estas áreas no incorporadas. Mientras la ciudad hace un buen trabajo incorporando bibliotecas públicas, solo pueden ser utilizadas fácilmente por gente que vive ahí (...) para nosotros es una solución obvia a un problema creciente", sostuvo.

Precisó que la “*BiblioTech*” (cuyo costo de construcción fue de 1,5 millones de dólares) ofrecerá sus servicios a cerca de 1,7 millones de personas.

<http://www.radiomundial.com.ve/article/eeuu-inaugurar%C3%A1n-la-primer...>

Hong Kong se consolida como mercado editorial en Asia

Hong Kong se ha consolidado como el mercado editorial más importantes de Asia por varios motivos clave, según el último estudio del ICEX: Su localización geográfica, que le convierte en un punto de encuentro entre la cultura china y la occidental, la libertad de información, las facilidades que ofrece esta región para estas empresas y a la existencia de una industria gráfica muy desarrollada.

Son estas las razones por las que en Hong Kong conviven editoriales locales e internacionales, como, por ejemplo, *Dymocks* (Australia), *Popular Thriving Ltd* (Singapur y Malasia) y *Xinhua Book City Co. Ltd.* (China), entre otras. Las editoriales utilizan la región como centro para acceder a Asia y para abastecer al mercado local de habla inglesa.

Los idiomas publicados en Hong Kong son dos: inglés y chino. Tras la devolución de la región en 1997, el Gobierno fomentó el uso del chino, lo que resultó en una mayor proporción de libros escritos en chino que en inglés. Sin embargo, la población siguió valorando la importancia del inglés, por lo que los libros en este idioma siguen teniendo peso en el mercado.

El comercio de este mercado editorial en Asia

Con respecto al comercio exterior, Hong Kong es un gran importador: 1.311 millones de dólares (1.018 millones de euros) en material editorial importado en el año 2012. China es el principal exportador a Hong Kong, con cuotas de mercado que oscilan entre el 40 y el 86 %, según el tipo de producto. 690 millones de dólares (536 millones de euros) de estas importaciones son libros, procedentes de China principalmente y luego de países de habla inglesa como EE.UU. y Reino Unido.

La condición de Hong Kong de centro reexportador se mantiene en este mercado editorial, pues en 2012 se reexportó un total de 1.641 millones de dólares (1.275 millones de euros) de material editorial; el hecho de que el valor de las reexportaciones sea mayor que el de las importaciones se debe a que la reexportación tiene un valor superior que la importación.

El libro electrónico

Pesa a estos datos del mercado editorial, el número de empresas de la industria gráfica que ha disminuido un 6,7 %, debido al lanzamiento de los libros electrónicos y la popularización de las ediciones online de periódicos y revistas, que hace que se consuman menos ejemplares físicos.

Es por este motivo que el libro electrónico es el tipo de material editorial que más está creciendo en los últimos años, aunque aún no hay cifras oficiales de ventas, y el que tiene más futuro para las empresas editoriales.

La posición de España en este mercado editorial es débil de momento, sin embargo, el creciente interés por la enseñanza del español en la región atrae al sector. Además, se

está intentando reforzar la posición de España a través de su participación en la Hong Kong Book Fair con el fin de introducirse progresivamente en este mercado asiático.

<http://www.globalasia.com/actualidad/economia/hong-kong-consolida-mercad...>